

诗

词

趣

话

葛煦存 原编

琴石山人 校阅

杨 扬 点校

千年诗词

妙例迭见

让人开窍

让人开颜

能赏文彩

能广识见



诗
词
趣
话

〔民国〕葛煦存 原编

琴石山人 校阅

杨 扬 点校

书目文献出版社

(京)新登字189号

诗词趣话

[民国]葛煦存原编 琴石山人校阅
杨扬点校

书目文献出版社

(北京文津街七号)

涿州市新华印刷厂排版印刷

书目文献出版社发行

新华书店经销

850×1168毫米 32开本 9.625印张 203千字

1995年4月北京第1版

1995年4月北京第1次印刷

印数：1——3500册

ISBN 7-5013-1092-0

G·296

定价：10.60元

内容提要

本书是一部汇集与古体诗词及俚俗曲词有关趣闻轶事的读物。原编由上海会文堂书局于本世纪初年印行。书中所收七百多篇趣话，选自近几代各种名家笔记小说，所涉及作品背景从唐、宋、元、明、清直到民国初年。千年诗词，妙例迭见；让人开窍，让人开颜；读它能使人增加文彩，增广识见。此次经点校出版，更加易读，一卷在手，悦情提神，读之会有所助益。

点校前言

《诗词趣话》是一部汇集与古体诗词及俚俗曲词有关趣闻轶事的读物。原编由上海会文堂书局印行于本世纪初年。全书收有七百多篇趣话，大多记述与寓有嘲讽、调侃意味，或显示机智、灵巧，而可以引人笑乐之类诗词及曲词有关的故事。这些趣话故事选自近世诸名家笔记小说。所涉及诗词作品产生的年代，从唐代起，历数宋、元、明、清，以至民国初年。其中关于民国初年社会风气、文化习尚的诗词趣话，更为一般诗词选本所少涉及。

此书称趣话，读起来果然趣味颇浓。读此书的一些故事，就象听有关上千年来诗词及曲词趣闻编述的相声小段。它虽属文言，也还好读。诗词及曲词难译，也不必译。此次加新式标点以后，整个故事不翻为白话，中等文化程度的人也可以比较容易地读下去。它可以让人开窍，让人开颜；读它能使人增加文彩，增广识见。许多故事可以使从笑谈中见出当时社会一些真相，也增加一些了解传统诗词和俚俗曲词的兴味。这些故事也显示了被称为俗文学和雅文学所具不同审美趣味的爱好者，他们之间在一定条件下也可以互相影响，取得不同程度共赏的情形。这种事实美学问题上也可发人思考。

此书编成于旧时代，所收趣话有一部分难免带有旧思

想、旧趣味的明显烙印。比如，称太平天国义军为“长毛”为“寇”，或者用尊崇皇权之类观念评判人物言行等都是，相信读者会在阅读时对这些加以分辨。有六篇属于以恶意形容去嘲弄别人生理缺陷与病痛（如驼背之类），或具体歌咏床第之事与妇女便溺之类以取乐，属流露不良趣味之尤者，删略不录。

点校所据本子为1919年4月上海会文堂书局《诗词趣话》石印本。点校中对原本文字错讹缺漏处分别用圆括号和方括号予以注明，有属于异体字或明显刊误者，径行改正。对所采用诸家笔记小说原文不及一一核查，只就石印本文字加以理校，有疑问者予以检核，必要时加以简注。

原编者弁言称，此书由“本局”搜集、汇辑成书，书后署编者名为绍兴葛煦存，那么此人应该是会文堂书局内部编辑从业者之一，或者就是该局主持编辑业务的人物之一，但其生平待考。校阅者，书后署名为琴石山人。按，在当时上海有位文人葛虚声就是以此为号的，或者就是此人，但他的生平也待考。好在他们编辑、校阅的这些趣话大都是明白交代了出处的。总的看来，他们的劳作对于现在读者了解传统文化中古体诗词及俚俗曲词有关趣话这个侧面还是有益的，可供参考。读此书的人，在手持本书得以从中悦情启智的同时，当也会看到此点，并予以适当评估。

点校者

· 1992年12月

原编者弁言

诗者，持也。词者，诗之余也。苟其持之有故，无论为正为奇，或庄或谐，均足耐人玩索，引人兴趣。孔子删诗，犹存郑卫，此其例已。盖人生而静者，天之性，感于物而动者，性之欲，有欲不能无思，有思不能无言，有言则咨嗟咏叹之音乃不遗于里巷歌谣之作。朱晦庵序《诗传》固已论之详矣。本局有鉴于此，爰搜集近世诸名家笔记小说，选录诗词趣话，汇辑成书，都七百余则，辄轩之采风俗之遗，胥寓于是。在述之者，虽非敢比拟于变风变雅，而在观之者当不至等诸自郅焉，则是编其庶几乎！

编者识

（一九一九年三月）

诗词趣话目录

卷 一

姓名谜·····(1)	荒年谣·····(1)
李廷彦·····(1)	林南涧词·····(2)
驱蝗·····(2)	土地夫人·····(2)
咏烛·····(3)	抹布·····(3)
从嫁婢·····(3)	嘲惧内·····(3)
梦鳢·····(4)	水饭词·····(4)
舵子诗(略)	阿婆脸不擦·····(4)
短而伧·····(5)	赵麟短小·····(5)
任佃移文·····(5)	村学传误·····(5)
点鬼赚牛头·····(6)	嘲续娶(略)
滥赏词·····(6)	作志·····(7)
门神赞·····(7)	嘲窃句·····(7)
放生亭·····(7)	改《劝学诗》·····(8)
又袋谜·····(8)	张萝峰去位·····(8)
嘲续弦·····(8)	晚婚·····(9)
诗投司徒·····(9)	别号·····(9)
御史口吃·····(9)	解跌·····(10)
字谜·····(10)	隐军字谜·····(10)
新嫁娘词·····(11)	泥美人词·····(11)

临终词……………(11)
试题作诗……………(12)
下第词……………(13)
药名闺词……………(13)
山居即事……………(14)
赵管唱和……………(15)
咏妓……………(16)
王十李三……………(16)
嘲新贵……………(17)
刘侍郎谑词……………(17)
假诗投刺……………(18)
驼峰熊掌(象蹄)…(19)
黄莺儿词……………(20)
题纸鸢……………(20)
阿瘡癩……………(21)
宸濠娄妃……………(22)
窃盗书……………(23)
辛未状元谜……………(23)
蝗虫感德……………(24)
米虫……………(24)
改苏诗……………(25)
贩盐……………(26)
钱鹤滩……………(26)
隐干地支……………(27)
除夕元旦词……………(28)
咏械……………(29)
当厅面试……………(30)
四禽言诗……………(31)
三天……………(32)

一字一钱……………(12)
歇后诗……………(12)
题格子屏风……………(13)
病集药名……………(14)
鹌蚌相持……………(14)
嘲钱……………(15)
应履平……………(16)
宗人入学……………(17)
诗讥左珙……………(17)
杨文贞咏梅……………(18)
姚少师……………(19)
讽观竞渡……………(19)
吕仲实勉内诗……………(20)
姚学士……………(21)
卓吾侍者……………(22)
诗赠盗……………(22)
晚达……………(23)
曾偶然……………(24)
刘宠庙……………(24)
十七字诗……………(25)
杨复诗……………(25)
量田……………(26)
缩脚诗……………(27)
错写琵琶……………(28)
酱油豆腐干……………(29)
携妓谒僧……………(29)
续诗赐第……………(30)
嘲周泽……………(31)
乱诗改红白……………(32)

訖诗题蕉……………(32)
人影诗词……………(33)
黄莺……………(34)
蜀僧渔翁诗……………(35)
陶谷词……………(35)
画作妆奁……………(36)
陆世明……………(37)
棚诗……………(38)
游仙梦……………(38)
咏月……………(39)
仇万顷……………(39)
爆字娄诗……………(40)
寻常百姓……………(40)
多少箴……………(41)
麻嗒直笼桶……………(42)
使宅鱼……………(42)
售宅赋别……………(43)
蒙师食茄……………(44)
十二辰诗……………(44)
拙字……………(45)
朱斗儿……………(45)
玉腕黑臂……………(46)
集唐诗嘲续娶……………(47)
左国玘……………(48)
吊伯颜诗……………(48)
食蕈……………(49)
题赵墓及严台……………(50)
密翁翁……………(50)
登高词……………(51)

元末僧诗……………(32)
陈全词……………(33)
生公……………(34)
郑宪题诗……………(35)
空定慧吟……………(36)
卓沃诗……………(36)
顾成章俚句诗……………(38)
尼嫁士人……………(38)
和靖七世孙……………(39)
诗嘲执政……………(39)
奸盗以诗免……………(40)
弄猴丐……………(40)
阎罗见缺……………(41)
蜂螫诗……………(41)
常省元题契……………(42)
凉伞诗……………(43)
东坡戏妹……………(43)
独眼龙……………(44)
葱汤麦饭……………(44)
题扇拒客……………(45)
水利……………(46)
老态诗……………(46)
天竺观音……………(48)
咏瞽者……………(48)
尼觉清诗……………(49)
楮衾……………(49)
吴伯通……………(50)
孙凤洲诗……………(51)
辞馆歌……………(52)

诗语旷达····· (53)	杀风景诗····· (53)
分娩口号····· (53)	方池诗····· (54)
咏葫芦····· (54)	吴歌····· (54)
山歌····· (55)	纸鸢····· (55)
伞····· (55)	灯谜诗····· (56)
嘲黑妓····· (57)	乌江庙····· (57)
棋落水····· (58)	月洲善诗····· (58)
遗溺诗····· (58)	拜年····· (59)
牵郎郎····· (59)	释老侮孔子图····· (59)
讥吕文焕····· (60)	吴门风俗····· (60)
重九词····· (60)	

卷 二

尹奚谣····· (61)	洗儿诗····· (61)
鸡鸣诗····· (61)	指甲····· (62)
脸上黑痣····· (62)	雨淋鹤形····· (62)
白纸诗····· (63)	元遗山妹····· (63)
谣言····· (63)	嘲老人娶少妇····· (64)
七件俱无····· (64)	风花雪月····· (64)
贺生第三子词····· (66)	恶角索韵····· (67)
纤手····· (67)	曹西士词····· (67)
回回偈····· (68)	送灶诗····· (68)
瞿存斋诗····· (69)	祝寿····· (69)
〔水仙子〕词····· (69)	王西楼词····· (69)
嘲医····· (70)	用旧句····· (70)
嘲方于鲁····· (70)	旧律易字····· (70)
唐解元诗····· (71)	劣诗····· (71)
题鸢鹄图····· (72)	解大绅····· (72)

麻胡……………(72)	杨南峰浴……………(73)
诸理斋诗……………(73)	朱文公词……………(73)
初日诗……………(74)	赋新月……………(74)
结璘……………(75)	织女祠……………(75)
王探花判……………(75)	韩魏公……………(76)
处闲散……………(76)	布袋和尚……………(76)
异僧……………(77)	般若庵诗……………(77)
黄蔡叶……………(77)	雪词……………(78)
彭友信……………(78)	刘诚意题箸……………(78)
倒骑驴……………(79)	安亭万二……………(79)
僧谦牧……………(79)	赵双砚……………(79)
中秋不见月……………(80)	名帖字大……………(80)
老僧干谒……………(80)	小僧诗阻……………(81)
土产……………(81)	巫山云雨……………(82)
浪花诗……………(82)	诗僧噩梦堂……………(82)
改题六如画扇……………(83)	诗有感发……………(83)
窗糊张睢阳传……………(83)	题《昭君图》……………(84)
顾令却钱……………(84)	嫁女题石牛……………(84)
飞吟亭诗……………(85)	牛诗……………(85)
霍洞……………(85)	靖节尧夫……………(86)
赶蝶……………(86)	八音诗……………(86)
九九谚语……………(87)	题鹑鸽……………(87)
曹操疑冢……………(87)	题《牧牛图》诗……………(88)
不礼故人……………(88)	高季迪题诗……………(89)
破瓜无元……………(89)	棋诗……………(89)
山歌……………(90)	信天翁……………(90)
陈眉公词……………(90)	行香子……………(91)
诗示关津……………(91)	劝世歌……………(91)
诗赠盗……………(92)	驾虎伤人……………(92)

尼悟道……………(93)
 櫻桃一實……………(94)
 伐松……………(95)
 吃死飯……………(95)
 淡酒……………(96)
 皇甫先生……………(97)
 龍宮海藏……………(97)
 題詩僧庵……………(98)
 劉菊莊……………(98)
 賈巡按怨惡……………(99)
 餓婆留……………(99)
 美人八咏……………(101)
 春情詞……………(102)
 徐文貞諭仆……………(102)
 古琴化女……………(103)
 未生保……………(103)
 東坡詞……………(104)
 狸啗雞……………(105)
 揚州……………(106)
 題太白墓……………(106)
 罷耍詞……………(107)
 王越詩……………(108)
 易彥章妻詞……………(109)
 桑犬等詩……………(109)
 援引士類……………(111)
 僧還俗……………(112)
 禽言……………(112)
 行樂歌……………(114)
 夜雨詞……………(114)

秤翁戲具詩……………(93)
 童子能詩……………(94)
 嘲翟姓……………(95)
 武廟微行……………(96)
 嘲近視……………(96)
 鋸匠詩……………(97)
 一錢覓酒……………(97)
 虎歌……………(98)
 四喜添字……………(98)
 進藥……………(99)
 黃花女兒……………(100)
 秋日宮詞……………(101)
 殿師救火……………(102)
 妻妾爭寵……………(102)
 驛壁詩……………(103)
 鼓嘲……………(104)
 鈕扣詩……………(104)
 和盜詩……………(105)
 巴家富……………(106)
 孟淑卿……………(107)
 舟人請仙……………(108)
 水仙子詞……………(109)
 咏纤夫……………(109)
 鴉卜……………(110)
 叶瑛章授記……………(111)
 詩諷僧……………(112)
 寄衣侑詩……………(113)
 焚書坑……………(114)
 神童詩……………(114)

侍婢续诗	(115)
岁交黄莺儿	(115)
批夺山牋	(116)
绝粮无裤	(117)
雪和尚	(117)
心字香	(118)
村妇艳诗	(118)
张跃州绝句	(119)
毛伯温咏萍	(120)
吕翁梦	(121)
四威仪	(122)
火焚米商	(122)
施槃幼志	(123)
叶唐夫	(123)
半歌	(124)
诗意相类	(125)
药名述	(125)
嘲薄肉	(126)
秋风	(127)
飞来峰	(127)
题西湖	(128)
西湖词	(128)
解大绅诉宰	(129)
艺祖属猪	(130)
山庄四乐	(131)

周文襄赈饥	(115)
咏田字	(116)
玉箫宫词	(116)
讥袁柳庄	(117)
犯夜赋诗	(117)
格言诗	(118)
世态炎凉	(118)
仇万顷卖诗	(120)
赏花钓鱼	(121)
戒好色	(121)
赵秉文词	(122)
红袖拂尘	(123)
四休居士	(123)
努头放衙	(124)
玉牌铭词	(124)
姓名谜	(125)
一队夷齐	(126)
石工能诗	(126)
望湖亭绝句	(127)
金树儿	(128)
依旧管	(128)
诗赠幼妓	(129)
烧猪肉	(129)
让墙基	(130)
章刘友善	(131)

卷 三

佛印书壁	(132)
------	---------

张胡参禅	(132)
------	---------

- 失婢诗……………(132)
 赵十朋……………(133)
 起复损誉……………(134)
 林和靖书壁……………(134)
 徐武功……………(135)
 戒杀女歌……………(136)
 田家乐……………(137)
 人心难足……………(139)
 杨诚斋诗……………(140)
 钉诗……………(140)
 草明堂赦文……………(141)
 续诗得官……………(142)
 命不如他……………(142)
 吟诗被遣……………(143)
 王元之……………(144)
 醉翁图赞……………(144)
 虞邵庵词……………(145)
 山歌翻词……………(146)
 赋诗赠妓……………(146)
 真个销魂……………(147)
 鼠妖……………(148)
 王威宁诗词……………(148)
 莫恼翁曲……………(149)
 九字诗……………(150)
 十二时颂……………(151)
 苏黄论诗……………(153)
 抢食……………(154)
 不脱俗……………(155)
 采桑娘……………(155)
 半截美人……………(133)
 赠长短句……………(133)
 题风筝……………(134)
 夏葵图……………(135)
 张翰知几……………(136)
 董汤辞受……………(137)
 劝农诗……………(139)
 听谗诗……………(139)
 无名诗……………(140)
 残羊会客……………(141)
 贫家壁……………(141)
 江东签……………(142)
 王阳明劾颖……………(143)
 写桂花……………(143)
 林康惜别词……………(144)
 九日题糕……………(145)
 懒云窝……………(145)
 风流学士……………(146)
 梅柳争春……………(147)
 咏愁……………(147)
 江湖巨盗……………(148)
 于国宝词……………(149)
 孙巨源恨词……………(150)
 韩汝节题松……………(150)
 逊秀才……………(153)
 改海棠诗……………(154)
 辞小鸡诗……………(154)
 黑鹭鹭……………(155)
 草鞋词……………(156)

批改嫁……………(156)
嘲妓……………(157)
物幻词……………(157)
咏针……………(159)
佛印见东坡……………(160)
日午牡丹……………(161)
瓶梅……………(162)
物异词……………(162)
野宾……………(163)
竹夫人词……………(164)
壶山居士……………(165)
白香山语……………(165)
止酒……………(166)
罪酒……………(167)
五仄诗……………(168)
风情不薄……………(168)
西湖胜景……………(169)
醒世词……………(170)
臻蓬蓬……………(170)
小半斤谣……………(171)
济颠赞……………(172)
谢叠山却衣……………(173)
洞庭国怨……………(174)
蠹鱼……………(174)
美人踢球……………(175)
美人濯足……………(175)
美人骑马……………(176)
辞职自遣……………(177)
镊白发……………(177)

倒字诗……………(157)
黄上舍……………(157)
十空曲……………(158)
缄默无事……………(160)
晨昏钟鼓……………(160)
莎衣真人……………(161)
十遇词……………(162)
鸚鵡……………(163)
咏猫……………(163)
咏墨……………(164)
炎凉异态……………(165)
油污衣……………(166)
反止酒……………(166)
谕鹭鸶……………(167)
谢叠山诗……………(168)
王梦泽……………(169)
张华……………(169)
除夕绝粮……………(170)
题倚屏美人……………(171)
席中侍妓……………(172)
天目山……………(173)
杨妃上马娇图……………(174)
李升咏灯……………(174)
美女烧香……………(175)
美人春睡……………(175)
美女折花……………(176)
女儿港诗……………(176)
邵康节诗……………(177)
阿呀歌……………(177)

惠柔侍儿····· (178)	感遇····· (179)
铭心训····· (179)	病齿····· (179)
无梦诗····· (180)	韩 王····· (180)
鲁文斐····· (180)	平山堂····· (181)
别妾词····· (181)	杨梦羽词····· (181)
甘贫啜粥····· (182)	征途药石····· (182)
梅香苦····· (182)	戒子诗····· (183)
尘劳诗····· (183)	嘲北地巷曲中····· (183)
三西湖····· (184)	改清明诗····· (184)
势利诗····· (184)	诗刺贪徒····· (185)
贫家婢自诉····· (185)	咏箸····· (185)
网巾诗····· (185)	小簪笄题诗····· (186)
蔡真人词····· (186)	谐声桂枝香····· (186)
孙伯华····· (187)	不久诗····· (187)
蚊词····· (187)	相思词····· (187)
你你你····· (188)	秦字····· (188)
嘲秃(略)	遗溺词····· (188)
癞子(略)	诗人志向不同····· (188)
冷官争雪····· (189)	查名····· (189)
怕读书····· (190)	数目谜····· (190)
插秧妇····· (190)	天干地支谜····· (191)
陈希夷对御歌····· (192)	八人同席····· (192)
诗讥子····· (192)	刘方燕集····· (193)
吴楚娶妇····· (193)	隐焦字词····· (194)
王古渔····· (194)	西湖竹枝词····· (194)
歌妓为尼还俗····· (195)	咏雨····· (195)
糖担圣人····· (195)	废书诗····· (195)
十寿歌····· (196)	题画龙····· (196)
杨升庵〔黄莺儿〕····· (196)	弹棉花锤谜····· (196)